

## آموزش زبان ترکی (ترکیه)

### جلسه ی پنجم

**توضیحات :** مردم ترکیه سالیان پیش از خط فارسی استفاده می کردند و بنا براین خیلی از کلمات فارسی و عربی وارد زبانشون شده ولی با تغییرات مشفصی که اگر اصولش رو بدونید بقیه دستتون میاد ابتدا رعایت اصول اولیه :

مثلا اونها به جای(ق) نیز (ک) به کار میبرن و بعضی وقتها هم به جای(غ) شما هر جا (ج) شنیدید سریعاً مرف (خ) رو جای گزین کنید و با کلمه بازی کنید هر جا (ک) شنیدید مرف (ق) رو جایگزین کنید ممکنه کلمه وزنش شبیه بشه و براتون آشنا بیاد و لی ندونید دقیقا چه کلمه ایه که نیاز هست نوع مرف زدن و لمن ترکهها رو در نظر بگیریدمالا با یه مثال متوجه میشید

چقدر زبان ما به اینها نزدیکه یه کلمه خیلی پر کاربرد شون **مثلا** اینه :

**ماریکولادا** عمیبه نه؟ولی مالا ببینید چی میشه (ج) تبدیل به (خ) و (ک) تبدیل به (ق) و اسپیل کردن کلمه :

فاریق اولادا == < فاریق اولاده == < فارق العاده

و این کلمه رو موقعی به کار میبرند که میخوان احساس لذت بردن از چیزی رو بیان کنند و یا بگن که عالیه و معمولا هم خلاصه میکنند و میگن : **ماریکا**

یا **مثلا** یه مسابقه ای بود به اسم : **پارکا فیلک** (مرف ل رو با کسره بخونید ) همون **پرغ** و **فلک** فودمون البته نه اینکه هر کلمه ای رو شنیدید بشنید اونو تغییر بدید بلکه کم کم دستتون میاد کدوم کلمه ها ترکی هستن و کدوم وارد زبانشون شده و به هنگام گوش کردن ترانه های ترکی فوراً فودش تو ذهنتون تبدیل به کلمه اصلی میشه تا موقعی که دیگه تقریباً همه کلمه ها براتون آشناست و مثل زبون مادری میشه .

اعداد و اسم میوانات و میوه ها و ... با ترکی ایران مشترک هست کلمه های عربی هم داد میزنن همونطور که دیدیم چون اینها به فارسی می نوشتند و به ترکی میفوندند تلفظ دقیق کلمه رو نمیدونند و هر جا دوست دارن فتمه و کسره میدن .

**مثلا میگن : هر موسیم ده** ( میم کلمه موسیم رو با کسره بخونید) مالا میدونید این موسیم چیه ؟همون **موسم** فودمونه **موسم = فصل مثلا به موسم بهار** یه کسره دادن واسه فودشون و با تلفظ فودشون شده **موسیم**

هر موسیم ده یعنی در هر فصل

یه چیز دیگه که قابل ذکر هست اینه که : برای رامت یاد گرفتن هر زبانی شما باید فعل و اسامی و مروف رو بتونید از هم تشخیص بدین که این کار برامتی با دونستن نموه صرف افعال و زمانها و چگونگی کاربرد اینها انجام میشه وقتی شنیدید

شیمدی گلمک رامت میفهمید کلمه دوم فعله چرا ؟ چون پسون **چک** یا **چک** بهش اضافه شده و این پسوند نشانه زمان مال یا آینده **هستگلمک** یعنی فواهد آمد و یا می آید شیمدی **گلمک** یعنی الان میادش یا الان داره میادو همینطور زمان های ماضی و ...

**تفاوت الفبا :** بهتره اول مقداری در باره حروف بدانیم : الفبای ترکیه مانند لاتین|انگلیسی| هستش ولی با چند تفاوت به شکل زیر:  
a b c ç d e f g ğ h i j l m n o ö p q r s ş t u ü v w x y z

همانطور که می بینین علاوه بر حروف لاتین چند حروف اضافه داره که در زیر توضیح می دهیم :

حرف a با صدای ا تلفظ می شود نه آ	<b>مثال :</b> mahsun : <b>محسین</b> : محسون غلط : ماهسون
حرف e با صدای ا تلفظ می شود	<b>مثال :</b> sibel : <b>سیبل</b> : سیبیل غلط : سیبیل
حرف c با صدای ج تلفظ می شود	<b>مثال :</b> can : <b>محیی</b> : جان غلط : کن. کان و ..
حرف ç با صدای چ تلفظ می شود	<b>مثال :</b> çevrim : <b>محیی</b> : چوریم غلط : سوریم
حرف ş با صدای ش تلفظ می شود	<b>مثال :</b> gündeş : <b>محیی</b> : کوندش غلط : کوندس
حرف u با صدای ی تلفظ می شود	<b>مثال :</b> yıldız : <b>محیی</b> : ییلدیز غلط : اولدوز

1- تقریباً (او) به (ی) تبدیل میشه ولی نه همیشه مثلاً در مورد yıldız اولدوز (ستاره) در ترکیه میگن ییلدیز (ستاره)

۲ - اونها تلفظی مانند (ق) ما ندارن و معمولاً از ک استفاده میشه مثلاً در مورد aşk عاشق (عشق) که اونا میگن عاشک (عشق).

۳ - در ضمن بعضی کلمات نیز در آذری وجود دارن که معنی اونها با ترکیه یکی است و بعضی از کلمات نیز در زبان استانبولی کاملاً معنی دیگری می دهند: مانند کلمه (کند) که در آذربایجان معنی روستا می دهد ولی در استانبولی به معنای خودم است.

۴ - در مورد ü,ö,ı,ğ نیز باید بگیم در این حروف تلفظ غلیظ تر می باشد و نمیتوان با فارسی نشان داد ولی در ادامه خودتان متوجه می شین در ضمن حرف (خ) تلفظ نمی شود (بسته به منطقه جغرافیایی مثلاً هرچه به سمت اروپا برویم تلفظ خ از بین می رود).



## سلام و احوالپرسی به زبان ترکی :

( مرهبا )	merheba	سلام :
( ناسیل سینیز )	nasılsınız	هالتون فوبه :
( موش گلدینیز )	hoş geldiniz	فوش آمدین :
( گون آیدین )	Gün aydın	صبح بفر :
( ایئی گونلر )	İyi günler	(روز بفر :
( موش کالین )	hoşca kalın	فوش باشید :
( موشه کال )	hoşgekal	فدا مافضا :